

# ***Herzlich Willkommen im Restaurant & Steakhaus "Am Kamin"***



Nachdem wir die Schankerlaubnis-, Getränke-, Vergnügungs-, Mehrwert-, Einkommen-, Vermögens-, Grundvermögens-, Gewerbesteuer-, Gewerbesteuer-, Lohn-, Lohnsummen-, Kirchen-, Hunde-, und Kapitalertragssteuer bezahlt, Beiträge zur Krankenkasse, Berufsgenossenschaft, Familienausgleichskasse, Invaliden-, Angestellten-, Arbeitslosen-, Lebens-, Feuer-, Einbruch-, Unfall-, und Haftpflichtversicherung, die Gebühren für Gas, Wasser, Elektrizität, Heizung, Müllabfuhr, Schornsteinfeger, Telefon, Zeitungen, Zeitschriften, Radio, Fernsehen, Gema usw. entrichtet haben, bleibt uns diesen Monat nur das Geld für diese Werbung übrig. Wir bitten Sie, unser Unternehmen durch regen Besuch zu unterstützen. Für Ihren Besuch danken Ihnen das zuständige Finanzamt sowie das Team vom **Am Kamin**

## **Öffnungszeiten:**

**Di – Do :** 17.30 – 21.30 Uhr (Küche bis 21.00 Uhr)

**Fr – So :** 11.30 – 14.00 Uhr (Küche bis 13.30 Uhr)

17.30 – 21.30 Uhr (Küche bis 21.00 Uhr)

**Montag :** Ruhetag

**Tel:** 04351 – 44469 o. 44499

**Homepage:** [www.am-kamin.de](http://www.am-kamin.de)

**Mail:** [info@am-kamin.de](mailto:info@am-kamin.de)

# Salate *salad*



|     |                                                                                        |         |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 265 | Beilagensalat side salad                                                               | 3,70 €  |
| 266 | Weißkohlsalat slaw                                                                     | 3,70 €  |
| 267 | Tomatensalat tomato salad                                                              | 4,20 €  |
| 268 | Gurkensalat cucumber salad                                                             | 4,20 €  |
| 269 | Gemischter Salat mixed salad                                                           | 4,20 €  |
| 270 | Grüner Salat green salad                                                               | 4,20 €  |
| 271 | Salatteller salad plate                                                                | 8,10 €  |
| 273 | Salatteller mit Weißkäse salad plate with white cheese                                 | 13,90 € |
| 274 | Salatteller mit Thunfisch salad plate with albacore                                    | 12,90 € |
| 275 | Salatteller mit argentinischen Rumpsteak<br>Salad plate with an argentinian rump steak | 23,10 € |
| 276 | Salatteller mit argentinischen Filetsteak<br>Salad plate with argentinian filet steak  | 27,20 € |
| 277 | Salatteller mit Putensteak salad plate and turkey steak                                | 17,20 € |

*Ohne besonderen Wunsch werden die Salate mit  
American-Dressing angerichtet.*

## Für unsere kleinen Gäste *for the little ones*

|    |                                                                                                                                     |        |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 85 | <b>Räuber Hotzenplotz</b><br><i>Schnitzel "Wiener Art" mit Potato Wedges, Salat</i><br><i>Escalope with potato wedges and salad</i> | 6,00 € |
| 86 | <b>„Dumbo“-Teller</b><br><i>Cevapcici mit Potato Wedges, Salat.</i><br><i>Cevapcici with potato wedges and salad</i>                | 6,00 € |
| 87 | <b>Winnetouspieß</b><br><i>Fleischspieß mit Potato Wedges, Salat.</i><br><i>Meat skewer with potato wedges and salad</i>            | 6,00 € |

**Nur für Kinder bis 14 Jahre!!**



- Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.  
Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer  
längeren Wartezeit rechnen.
- Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus -

*Alle Preise inkl MWST und Bedienung*

# Balkan-Spezialitäten

## vom Grill *balkan-specialities from the BBQ*



- 1 **Putensteak „Opatija“ 300 gr.**  
*Panierte Putenbrust gefüllt mit Weißkäse, dazu Sauce Hollandaise, Herzogin-Kartoffeln und Salat.*  
*Turkey steak (breaded) filled with cheese, hollandaise sauce, with duchess potatoes, and salad* 18,60 €
- 3 **Cevapcici**  
*Hackfleischrollen mit Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.*  
*rolls of mince meat with djuvec rice, potato wedges and salad* 14,80 €
- 4 **Raznjici**  
*2 Spieße mit Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.*  
*2 skewer with djuvec rice, potato wedges and salad* 14,90 €
- 5 **Pola-Pola**  
*4 Cevapcici, 1 Spieß, dazu Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.*  
*4 cevapcici, 1 skewer with djuvec rice, potato wedges and salad* 14,90 €
- 7 **Cobanska Pljeskavica**  
*Hacksteak mit Weißkäse gefüllt, dazu Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.*  
*minced steak filled with cheese, with djuvec rice, potato wedges and salad* 16,80 €
- 8 **Zigeuner-Spieß**  
*Argentinisches Rumpsteak, 2 Nackensteak und Speck am Spieß, dazu Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.*  
*Argentinian rump steak, 2 steaks from the neck and lean bacon skewered, with djuvec rice, potato wedges and salad* 17,70 €

► Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.  
 Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer längeren Wartezeit rechnen.  
 - Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus -

*Alle Preise inkl MWST und Bedienung*

- 10 **Balkanteller**  
*3 Cevapcici, 1 Spieß, Schweinefilet, Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.*  
*3 cevapcici, 1 skewer, pork fillet, djuvec rice, potato wedges and salad* 16,90 €
- 11 **Putensteak "Altenhof" 300 gr.**  
*Putenbrust gefüllt mit Brokkoli, Kräuterbutter und Weißkäse, dazu Sauce Hollandaise, Steakhausbrot, Herzogin-Kartoffeln und Salat.*  
*turkey steak filled with brokkoli and white cheese, bread from the steak house, hollandaise sauce, duchess potatoes and salad* 19,20 €
- 12 **Räuberfleisch**  
*Hacksteak, Nackensteak, 1 Spieß, Putenbrust mit Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.*  
*minced meat steak, steak from the neck, turkey steak, 1 chop with djuvec rice, potato wedges and salad* 17,90 €
- 16 **Holzfällersteak 300 gr.** *lumberjack steak*  
*Schweinenackensteaks mit gebratenen Zwiebeln, Bratkartoffeln und Salat.*  
*Steak from the pork's neck with fried onions, fried potatoes and salad* 15,90 €
- 17 **Split-Pfanne**  
*2 Cevapcici, Putenbrust, 1 paniertes Schnitzel, 1 Nackensteak, Speck, dazu Bratkartoffeln, Kaisergemüse mit Sauce Hollandaise und Salat.*  
*2 cevapcici, turkey steak, 1 escalope, 1 steak from the neck, with bacon, fried potatoes, fresh vegetables and salad* 19,50 €
- 18 **Kaminpfanne ca.450 gr.**  
*Rinderfilet, Rumpsteak, Putenbrust, Schweinefilet, Speck, dazu grüne Bohnen mit Speck, Bratkartoffeln, Spiegelei und Salat.*  
*beef fillet, rump steak, pork fillet, turkey steak, bacon with beans with bacon, fried potatoes, fried egg and salad* 31,90 €
- 21 **Kaukasischer Teller 250 gr**  
*Schweinefilet und Putenbrust mit gebratenen Zwiebeln, Bratkartoffeln und Salat.*  
*Pork fillet and turkey steak with fried onions, fried potatoes, and salad* 18,50 €
- 28 **Bauern-Hacksteak 300 gr**  
*Gegrilltes Hacksteak mit gebratenen Zwiebeln, Bratkartoffeln, Spiegelei und Salat.*  
*barbecued minced meat steak with fried onions, fried potatoes, fried egg and salad* 16,90 €

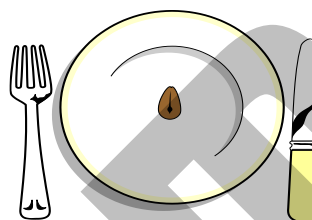
► Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.  
 Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer längeren Wartezeit rechnen.  
 - Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus -

Alle Preise inkl MWST und Bedienung

# Für den kleinen Hunger

*small appetite*

- |    |                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 26 | <b>Kleines Zigeunerschnitzel</b> <i>small escalope</i><br><i>mit Potato Wedges, Zigeunersauce und Salat.</i><br><i>with potato wedges, a special tomato sauce and salad</i>                                                                     | 9,20 €  |
| 29 | <b>4 Cevapcici</b><br><i>Djuwetschreis und Salat.</i><br><i>djuvec rice and salad</i>                                                                                                                                                           | 8,70 €  |
| 30 | <b>1 Spieß</b> <i>1 skewer</i><br><i>Djuwetschreis und Salat.</i><br><i>djuvec rice and salad</i>                                                                                                                                               | 8,50 €  |
| 31 | <b>Argentinisches Rumpsteak „Mali“ ( 150 g )</b><br><i>mit gebackener Kartoffel mit Kräutersahnequark,</i><br><i>Steakhausbrot und Salat.</i><br><i>backed potatoes with herbage-cream-curd, bread from the steak house</i><br><i>and salad</i> | 18,70 € |
| 32 | <b>Kleines Putensteak (150 g )</b> <i>turkey steak</i><br><i>mit Salzkartoffeln, Kaisergemüse mit Hollandaise und Salat.</i><br><i>with boiled potatoes, fresh vegetables and salad</i>                                                         | 11,80 € |
| 33 | <b>Kleines Holzfällersteak</b> <i>lumberjack steak</i><br><i>Nackensteak mit gebratenen Zwiebeln, Bratkartoffeln und Salat.</i><br><i>Steak from the pork's neck with fried onions, fried potatoes and salad</i>                                | 9,80 €  |
| 93 | <b>Kleines Sauerfleisch 130 gr.</b> <i>pickled meat</i><br><i>mit Bratkartoffeln und Salat.</i><br><i>with fried potatoes and salad</i>                                                                                                         | 8,40 €  |
| 94 | <b>Kleines Schnitzel „Wiener Art“</b> <i>small escalope</i><br><i>mit Potato Wedges und Salat.</i><br><i>with potato wedges and salad</i>                                                                                                       | 8,90 €  |
| 97 | <b>Currywurst 150 gr.</b> <i>curry sausage</i><br><i>mit Potato Wedges und Salat.</i><br><i>with potato wedges and salad</i>                                                                                                                    | 7,10 €  |



► Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.  
Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer längeren Wartezeit rechnen.  
- Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus –

# Das Besondere für 2 Personen

*the special for two people*

## 19 **Gourmet-Platte**

*Gegrillte Cevapcici, panierte Schnitzel, Putenbrust, Schweinefilet, Rumpsteak, scheibe Speck. Dazu Djuwetschreis, Kaisergemüse mit Hollandaise, grüne Bohnen mit Speck, Bratkartoffeln und Salat.*

47,20 €

*Barbecued cevapcici, cutlet (breaded), turkey steak, pork fillet, steak, lean bacon with Djuvec rice, vegetale, green bean with bacon, fried potatoes and salad*

## 20 **Balkan-Platte**

*Gegrillte Cevapcici, paniertes Schnitzel, Putenbrust, Nackensteak, magerer Speck. Dazu Djuwetschreis, Kroketten, Potato Wedges, Kaisergemüse mit Hollandaise und Salat.*

39,20 €

*Barbecued cevapcici, cutlet (breaded), turkey steak, steak from the neck, lean bacon with Djuvec rice, croquettes, potato wedges, fresh vegetables and salad*

## 53 **Steakplatte** (ca. 300 gr pro Person)

*Filetsteak, Rumpsteak, Schweinefilet, Kaisergemüse mit Hollandaise, grüne Bohnen mit Speck, Herzogin-Kartoffeln, gebackene Kartoffeln mit Kräutersahnequark, Steakhausbrot und Salat.*

59,20 €

*Filet steak, pump steak, pork fillet with different vegetables, duchess potatoes, Baked potatoes with herbage-cream-curd cheese, bread from the steakhouse and salad*

# Internationale Speisen *international dishes*

## 22 **Sauerkfleisch 260 gr.** *Pickled meat*

*mit Bratkartoffeln und Salat.*

14,10 €

*with, fried potatoes and salad*

## 23 **Schnitzel "Wiener Art"** *escalope*

*mit Potato Wedges und Salat.*

14,40 €

*with potato wedges and salad*

## 24 **Zigeunerschnitzel** *escalope*

*mit Potato Wedges, Zigeunersauce und Salat.*

15,20 €

*with potato wedges, a special tomato sauce and salad*

## ► 27 **Zagreb Schnitzel** *escalope*

*Schweineschnitzel mit Schinken und Käse gefüllt, paniert, dazu Djuwetschreis, Potato Wedges, Salat.*

17,90 €

*pork cutlet(breaded) filled with ham and cheese with djuvec rice, potato wedges and salad*

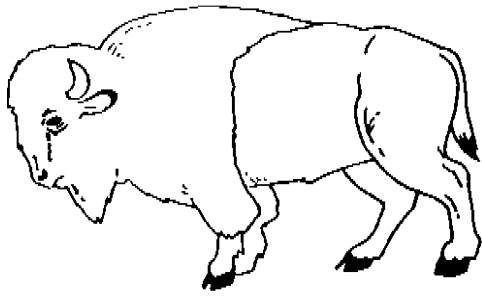
## 492 **Putenschnitzel** *turkey escalope*

*"Pariser Art", mit Salzkartoffeln, Kaisergemüse, und Salat.*

17,70 €

*"parisian type", with boiled, fresh vegetables and salad*

# Steaks vom Grill steak from the barbecue



Bitte sagen Sie uns,  
wie wir Ihr Steak  
grillen sollen **rot,**  
**medium** oder **durch.**

Please tell us how to serve your steak *rare, medium*  
or *well-done*

## Die beliebteste Diät der Welt

*viel Eiweiß, wenig Kalorien, ein gesunder Proteinstoß,  
der aktiv und dynamisch macht!*

**Wir verarbeiten hier ausschließlich frische  
argentinische Steaks bester Qualität.**

**We just use fresh argentinian steak of best quality**

**!!! Alle Rinderfilet-Steaks sind mit einer Scheibe Speck umwickelt !!!**

*!!! All beef fillet steaks are wrapped with a slap of bacon!!!*

- 35 **Rumpsteak Rost 200 gr.**  
*Argentinisches Rumpsteak mit gebratenen Zwiebeln,  
Steakhausbrot, gebackener Kartoffel mit  
Kräutersahnequark und Salat.* 23,80 €  
*Argentinian rump steak with fried onions, bread from the steak house, backed potatoes  
with herbage-cream-curd and salad*
- 36 **Lustiger Bosnjak 300 gr.**  
*Argentinisches Rumpsteak mit Schinken und Käse gefüllt,  
(auf Wunsch auch mit Weißkäse) dazu Djuwetschreis,  
gebackener Kartoffel mit Kräutersahnequark und Salat.* 25,60 €  
*Argentinian rump steak filled with bacon and cheese (if you want to, even white cheese)  
With djuvec rice, backed potatoes with herbage-cream-curd and salad*
- 37 **Texassteak 250 gr.**  
*Argentinisches Rumpsteak mit Bratkartoffeln,  
Steakhausbrot und Salat.* 24,90 €  
*Argentinian rump steak with fried potatoes, bread from the steak house and salad*
- 38 **Zigeunersteak 200 gr.**  
*Argentinisches Rumpsteak mit Zigeunersoße,  
Bratkartoffeln, Steakhausbrot und Salat.* 23,90 €  
*Argentinian rumpsteak with a special tomato sauce, bread from the steak house,  
fried potatoes and salad*
- 39 **Pfeffersteak 200 gr.**  
*Argentinisches Filetsteak mit einer pikanten Pfeffersauce (auf  
Hollandaise-Basis), dazu gebackener Kartoffel mit Kräutersahnequark,  
Steakhausbrot und Salat.* 28,80 €  
*Argentinian fillet steak with piquant pepper sauce with backed potatoes with  
herbage-cream-curd cheese, bread from the steak house and salad*

► Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.

Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer längeren Wartezeit rechnen.

- Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus -

- 40 **Madagaskar-Pfeffersteak 200 gr.**  
*Argentinisches Rumpsteak mit einer scharfen Pfeffersauce, mit Cognac flambiert und einem Schuss Rotwein abgeschmeckt. Dazu Bratkartoffeln, Steakhausbrot und Salat.*  
*Argentinian rump steak with piquant pepper sauce, flambéed with cognac and a dash of red wine, with fried potatoes, bread from the steak house and salad* 24,90 €
- 41 **Steakteller 300 gr.**  
*Argentinisches Rumpsteak, Schweinefilet, Hacksteak, dazu Kaisergemüse mit Sauce Hollandaise, gebackene Kartoffel mit Kräutersahnequark, Steakhausbrot und Salat.*  
*Argentinian rump steak, pork fillet, minced meat steak with fresh vegetables With hollandaise sauce, backed potatoes with herbage-cream-curd, Bread from the steak house and salad* 23,20 €
- 42 **Rumpsteak "Matuschka" 200 gr.**  
*Argentinisches Rumpsteak mit frischen, gebratenen Champignons, Bratkartoffeln, Steakhausbrot und Salat.*  
*Argentinian rump steak with fried potatoes, fresh mushrooms, bread from the steak house and salad* 26,80 €
- 44 **Filetsteak 200 gr.**  
*Zartes Stück vom argentinischen Rind, dazu gebackene Kartoffel mit Kräutersahnequark, Steakhausbrot und Salat.*  
*Tender piece from an argentinian cow with backed potatoes with herbage-cream-curd, bread from the steak house and salad* 27,90 €
- 418 **Grillpfanne „Dubrovnik“ 230 gr.**  
*Geschnetzeltes Rinderfilet und geschnetzeltes Rumpsteak mit gebratenen Zwiebeln, Bratkartoffeln, Kaisergemüse mit Sauce Hollandaise, Spiegelei, Pfeffersauce und Salat.*  
*beef and rump steak cut into strips with fried onions, fried potatoes, fresh vegetables with hollandaise sauce, fried egg, pepper sauce and salad* 25,10 €
- 47 **Mexikanisches Schweinefiletsteak 250 gr.**  
*das zarteste Stück vom Schwein in scharfer Sauce, mit herzhaften Bratkartoffeln und Salat.*  
*The most tender piece from the pig in a spicy sauce, with hearty potatoes and salad* 19,10 €
- 49 **Schweinefilet 200 gr.**  
*Das zarteste Stück vom Schwein, dazu gebackene Kartoffel mit Kräutersahnequark, Steakhausbrot und Salat.*  
*the most tender piece from the pig with backed potatoes with herbage-cream-curd cheese, bread from the steak house and salad* 18,10 €
- 52 **Putensteak 200 gr.** turkey steak  
*mit gebackener Kartoffel mit Kräutersahnequark, Steakhausbrot und Salat.*  
*With backed potatoes with herbage-cream-curd cheese, bread from the steak house and salad* 18,10 €

► Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.  
 Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer längeren Wartezeit rechnen.  
 - Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus -

# Stellen Sie sich Ihr Gericht selbst zusammen

*please compile your own dish*

|                          |    |      |         |
|--------------------------|----|------|---------|
| <b>Filetsteak</b>        | 56 | 200g | 22,50 € |
| <b>argentinisch</b>      | 57 | 300g | 31,90 € |
| argentinian fillet steak | 58 | 400g | 41,50 € |
| <b>Rumpsteak</b>         | 60 | 200g | 19,10 € |
| <b>argentinisch</b>      | 61 | 300g | 26,90 € |
| argentinian rump steak   | 62 | 400g | 33,90 € |
| <b>Schweinefilet</b>     | 64 | 200g | 13,10 € |
| pork fillet              | 65 | 300g | 17,90 € |
|                          | 66 | 400g | 22,90 € |
| <b>Putenbrust</b>        | 67 | 200g | 12,40 € |
| turkey breast            | 68 | 300g | 16,40 € |
|                          | 69 | 400g | 20,80 € |



## Beilagen accompagniments

(nur in Zusammenhang mit Gerichten)

|    |                                                    |        |
|----|----------------------------------------------------|--------|
| 73 | Djuwetschreis                                      | 3,90 € |
| 74 | Potato Wedges                                      | 4,60 € |
| 75 | Gebackene Kartoffel mit Kräutersahnequark          | 5,50 € |
| 76 | Salzkartoffeln                                     | 3,90 € |
| 77 | Bratkartoffeln                                     | 4,90 € |
| 78 | Kroketten                                          | 4,80 € |
| 79 | Steakhausbrot                                      | 2,00 € |
| 80 | Kräutersahnequark                                  | 3,50 € |
| 81 | Grüne Bohnen mit Speck                             | 5,10 € |
| 82 | Champignons mit Zwiebeln                           | 5,30 € |
| 83 | Portion Pfeffersoße (auf Hollandaise-Basis)        | 3,90 € |
| 84 | Portion Madagascar Pfeffersoße (auf Rotwein-Basis) | 4,10 € |
| 88 | Portion Kräuterbutter                              | 1,00 € |
| 89 | Portion Sauce Hollandaise                          | 3,90 € |
| 90 | Kaisergemüse mit Hollandaise-Soße                  | 5,10 € |
| 91 | Portion Knoblauch-Soße (Dip)                       | 1,00 € |
| 92 | Portion scharfe Soße (Dip)                         | 1,00 € |

► Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.  
Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer längeren Wartezeit rechnen.  
- Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus -

Alle Preise inkl MWST und Bedienung